



**Корисна інформація для  
Про послуги та підтримку в Кілкенні**





# KILKENNY PPN

Public Participation Network

Community • Social Inclusion • Environment

## Що потрібно знати про Кілкенні

- Ласкаво просимо в середньовічне місто Кілкенні!
- У Кілкенні знаходиться одна з найбільш впізнаваних історичних пам'яток Ірландії - Замок Кілкенні 12 століття. Перенесіться в минуле та дослідіть ірландську Середньовічну милью - стежку відкриттів, що проходить через Кілкенні-Сіті і з'єднує собор Святого Каніса 13 століття з англо-норманським замком. Не забудьте також відвідати усі цікаві місця між ними - від Рот-Хауса і Гарденс до Музею середньовічної милі та готелю "Батлер Хаус".
- Кілкенні - частина стародавнього Сходу Ірландії. Місто було побудоване в 1195 році норманськими завойовниками.
- Це середньовічне місто часто називають "Мармуровим містом" через велику кількість мармуру, який було знайдено в цьому регіоні.
- Населення становить 26 512 осіб.
- Кілкенні - улюблене місце проведення парубоцьких вечірок та дівич-вечорів на вихідних, а також весіль, задля чого чимало людей приїжджає сюди з Дубліна.
- Місцеві організації спільно з місцевою владою Кілкенні доглядають за містом і підтримують його красу: повсюди квіти, а кольорові будинки - у відмінному стані.
- Кілкеннівці обожають хьорлінг. Незважаючи на те, що хьорлінг найшвидша у світі гра на траві, мешканці цього міста надзвичайно вправні у ньому. Команда Кілкенні з хьорлінгу з лагідно назвою "Котики" відома на всю країну.
- Як і кожне графство в Ірландії, Кілкенні має свої кольори - чорний і бурштиновий. Їх ви побачите скрізь, і так, Котики хьорлінгу носять форму кольорів графства .
- В Ірландії важко знайти більш космополітичне місто ніж Кілкенні - з безліччю фестивалів, ресторанчиків і творчих людей, які наповнюють місто дивовижною атмосферою.
- Розслабтеся і насолодіться тишею і спокоєм прекрасних парків і лісів або вирушіть на природу і позаймаєтесь спортом на пішохідних і велосипедних маршрутах, милуючись незабутніми видами околиць.

## **Як ви можете допомогти людям, які прибувають з України**

### **Робіть пожертви-**

**Міжнародна організація з міграції**, агентство ООН, яке працює в Україні з 1996 року, мобілізує команди в Україні та сусідніх країнах для задоволення зростаючих гуманітарних потреб людей, які залишають країну. Пожертви в МОМ можна зробити за адресою [donate.iom.int](https://donate.iom.int) .

Доктор Джорджина Джордан, що працює з **Goal** на прикордонному пункті пропуску Гребенне-Рава Руська між Польщею та Україною, також наголосила на пріоритетності фінансових пожертв. Ось що вона каже: "Ми виявили, що ірландський народ неймовірно щедрий і надає багато допомоги товарами, але грошові пожертви були б більш ефективними".

В цю організацію пожертви можна зробити за адресою [goalglobal.org/donate/](https://goalglobal.org/donate/).

**Ірландський Червоний Хрест** заявив, що звернувся з закликом щодо кризи в Україні на підтримку "незліченної" кількості людей в Україні, життя яких були зруйновані насильством і небезпекою. Переміщення, травми і розлука з близькими матимуть руйнівні наслідки для народу України, заявили в благодійній організації. Пожертви можна зробити через [redcross.ie](https://redcross.ie) .

**ЮНІСЕФ**, Дитячий фонд Організації Об'єднаних Націй, є установою, що відповідає за надання гуманітарної допомоги та підтримку розвитку дітей в Україні. Пожертви можна зробити за адресою [unicef.ie](https://unicef.ie) .

**Управління Верховного комісара ООН у справах біженців** ООН - агентство ООН у справах біженців - збільшило активність і розгорнуло посилену діяльність в Україні та сусідніх країнах на підтримку всіх постраждалих людей в регіоні. Пожертви можна зробити за адресою [donate.unhcr.org](https://donate.unhcr.org).

**Міжнародний союз активістів** виступив із зверненням щодо кризи в Україні, закликавши допомогти задовольнити невідкладні гуманітарні потреби людей, постраждалих внаслідок війни. Пожертви можна зробити через [concern.net](https://concern.net) .

### Доступ до важливої інформації-

Нижче наводимо інформацію для громадян України, які прибувають до Ірландії. Гуманітарна ситуація в Україні стрімко погіршується. Мільйони людей вже стали переміщеними особами і відчайдушно потребують допомоги.

Ірландські благодійні організації, громадські групи та неурядові організації працюють як в Ірландії, так і за кордоном, щоб допомогти людям, постраждалим від війни. Найкращий спосіб допомогти тим, хто тікає від війни, а також народу України - це підтримати зареєстровані благодійні організації

<https://www.charitiesregulator.ie/en/information-for-the-public/search-the-register-of-charities> .

Dochas веде список ірландських благодійних організацій, які допомагають людям в Україні: [https://www.dochas.ie/whats-new/ukraine-how-you-can-help/?fbclid=IwAR20VMA7vGdxlkKsJ\\_DKR1DES5CRoZ0fVqeWbJFU3KZHaKYxqKkYZ2EYIIs](https://www.dochas.ie/whats-new/ukraine-how-you-can-help/?fbclid=IwAR20VMA7vGdxlkKsJ_DKR1DES5CRoZ0fVqeWbJFU3KZHaKYxqKkYZ2EYIIs)

### Посольство України

Якщо ви бажаєте пожертвувати медикаменти для українців, будь ласка, зв'яжіться з Посольством України в Ірландії за адресою [emb.ua.ireland@gmail.com](mailto:emb.ua.ireland@gmail.com) або зателефонуйте за номером 01 6685189, щоб отримати актуальний необхідних предметів і адреси пунктів збору. Посольство України також пропонує зв'язатися зі своїми волонтерами по телефону 089 4425522 або відвідати веб-сайт [www.iamukrainian.ie](http://www.iamukrainian.ie). На цьому веб-сайті ви зможете знайти точну і узгоджену інформацію з різних джерел щодо допомоги Україні та інформацію для українців, які прибувають до Ірландії. Ірландія підтримує Україну [www.irelandhelpukraine.com](http://www.irelandhelpukraine.com). Зареєструйтеся на цьому сайті, щоб запропонувати допомогу українцям, які прибувають до Ірландії. Ви можете запропонувати допомогу їжею, одягом, транспортом, житлом, роботою, перекладом, та допомогти з оформленням документів біженців.

### Інформація про підтримку, яку надає Департамент соціального захисту:

<file:///C:/Users/mwhelan/Downloads/DSP%20Supports%20for%20those%20arriving%20from%20Ukraine%20Newsletter%2025th%20April%202022.pdf>

<file:///C:/Users/mwhelan/Downloads/DSP%20Supports%20for%20those%20arriving%20from%20Ukraine%20Newsletter%20Vol%2011th%20May%202022.pdf>

### **Допомога українцям від Форуму реагування громадськості**

У Кілкенні був створений Форум реагування громадськості для допомоги українській спільноті. Форум об'єднує різні організації і агентства на місцевому рівні задля співпраці в наданні послуг українським біженцям, які переїжджають в Кілкенні. Роль форуму полягає в координації дій громадськості Кілкенні з надання підтримки, необхідної біженцям, на місцях, включаючи підтримку зв'язків з місцевими виконавцями послуг, виявлення недоліків у наданні послуг і пошук рішень для їх усунення, а також заохочення співпраці між організаціями, які надають послуги в Кілкенні. [https://kilkennycoco.ie/eng/news/council\\_news/info-displaced-ukrainian-nationals.html](https://kilkennycoco.ie/eng/news/council_news/info-displaced-ukrainian-nationals.html)

### **Служба поселення в межах програми міжнародного захисту (IPAS)**

Служба поселення в межах програми міжнародного захисту (IPAS) відповідає за надання житла та супутніх послуг особам, які підлягають міжнародному захисту ("надання притулку"). Реакція Ірландії на ситуацію в Україні.

<https://www.gov.ie/en/campaigns/d9f43-international-protection-accommodation-services-ipas/>

Щоб зв'язатися з IPAS, будь ласка, напишіть на електронну пошту: [ipasinbox@equality.gov.ie](mailto:ipasinbox@equality.gov.ie)

### **Соціальна підтримка для людей, які прибувають з України**

Європейський союз ввів в дію Директиву про тимчасовий захист, що дозволяє громадянам України та іншим особам, які залишають Україну, пересуватися по території ЄС в якості громадян ЄС.

Якщо ви є громадянином України або якщо ви залишаєте Україну і підпадаєте під дію Директиви, уряд Ірландії надасть вам підтримку і послуги, щоб допомогти вам влаштуватися в Ірландії.

Нижче ви можете знайти інформацію про те, яку фінансову підтримку ви можете отримати, перебуваючи в Ірландії, і як отримати цю підтримку і послуги.

<https://www.gov.ie/en/publication/abf3e-social-welfare-supports-for-ukrainian-citizens-arriving-in-ireland-under-the-temporary-protection-directive/>

Інформація українською мовою-

<https://www.gov.ie/en/publication/0d610-social-welfare-supports-ukraine/>

## **Охорона здоров'я**

Громадяни України зможуть отримувати медичні послуги від Міністерства охорони здоров'я Ірландії (HSE), включаючи доступ до сімейних лікарів, комунальної медико-соціальної допомоги та стаціонарної або невідкладної допомоги. Також надається доступ до послуг з охорони здоров'я дітей, підтримки психічного здоров'я, соціального забезпечення материнства з обмеженими можливостями, догляду за літніми людям та до багатьох інших послуг. Громадяни України зможуть отримувати такі самі медичні послуги, що і люди, які вже проживають тут, в тому числі громадяни Ірландії.

Громадяни України, які прибувають до Ірландії, можуть отримати актуальну інформацію про доступ до медичних послуг за посиланням <https://www2.hse.ie/services/healthcare-in-ireland/ukrainian-refugees.html>

Якщо ви не розмовляєте англійською, будь ласка, перейдіть за посиланням нижче

<https://www.hse.ie/eng/services/publications/socialinclusion/ema-russian.pdf>

## **Нова служба підтримки здобуття освіти третього рівня**

<https://www.gov.ie/en/press-release/3bc36-central-heldpdesk-for-ukrainian-people-seeking-access-to-third-level-education-announced-by-minister-harris/>

напишіть на NSRHelpdesk@mu.ie або зателефонуйте за номером +353 (0) 1 474 7788.

## **'Швидка інтеграція' –**

Додаток доступний багатьма мовами і містить безліч інформації про працевлаштування, житло, освіту, громадянство, охорону здоров'я, психіатричні послуги та багато іншого. Він відрізняється високим рівнем інформативності і надає відповідь на безліч питань, які виникають в українців. Він доступний як для телефонів Android, так і для iPhone. За цим посиланням, ви можете прочитати статтю про це: <https://www.independent.ie/irish-news/news/mobile-app-to-help-refugees-resettle-in-ireland-now-available-in-ukrainian-41546121.html>

## **Пропозиції підтримки у межах реагування на події в Україні**

Що стосується пропозицій про підтримку заходів у межах реагування на події в Україні, Міністерство держзакупівель створило портал для підприємств, де вони можуть зареєструвати свої пропозиції. Дивіться тут: <https://www.gov.ie/en/service/9d222-irelands-humanitarian-response-to-ukraine-crisis-how-businesses-can-help/>

**Контактна інформація Комітету охорони дитинства Кілкенні**

<https://www.kkccc.ie/>

**Освітній центр Кілкенні**

**Контактні дані:** Адміністративний комплекс освітнього центру Кілкенні,  
Севілья Лодж, Каллан-роуд,  
Кілкенні, R95RH97

**T: 056-7752865**

**E: [mail@kkccc.ie](mailto:mail@kkccc.ie)**

## **Водійські права**

- Чи можу я водити автомобіль в Ірландії використовуючи українські водійські права?

**Ні. Українські права недійсні для керування автомобілем в Ірландії. Однак, згідно з ірландським законодавством, Ви можете обміняти свої українські автомобільні права на ірландські за умови, що у вас є дозвіл на перебування в країні відповідно до статті 60 Закону Про міжнародний захист 2015 року. Ірландські права дозволять вам керувати автомобілем в Ірландії на термін до одного року.**

- Чи можу я обміняти свої українські водійські права на ірландські?

**Так. Водночас, ви повинні мати українські права для того, щоб обміняти їх. Ви повинні перебувати в Ірландії відповідно до статті 60 Закону Про міжнародний захист 2015 року.**

- Термін дії моїх українських водійських прав закінчився. Чи можу я все ще обміняти їх на ірландські права?

**Якщо термін дії ваших українських водійських прав закінчився один рік тому або менше, ви можете обміняти їх на ірландські. Якщо термін українських водійських прав закінчився більш ніж один рік тому, обміняти їх буде неможливо.**

- Я жив в Ірландії до війни, чи можу я обміняти свої українські права?

**Ні, вам доведеться подати заяву на отримання дозволу на навчання.**

- Як мені подати заяву на отримання дозволу на навчання?

**Спочатку ви повинні скласти тест з теорії водіння, а потім подати заяву на отримання дозволу на навчання через Національну службу ліцензування водіїв (NDLS). [www.ndls.ie](http://www.ndls.ie)**

- Ви можете подати заяву на скорочену базову підготовку водія і звільнення від необхідності мати дозвіл на навчання протягом 6 місяців до складання іспиту з водіння.

**Коли ви складете іспит з водіння, ви зможете подати заяву на отримання водійських прав.**



- **Як мені обміняти свої українські права на ірландські?**

**Вам потрібно буде записатися на прийом, щоб відвідати центр Національної служби ліцензування водіїв (NDLS), і заповнити заяву на обмін водійських прав. Щоб записатися на прийом, будь ласка, перейдіть за посиланням: [www.ndls.ie/booking-service](http://www.ndls.ie/booking-service)**

**В рамках процесу подачі заявки вам доведеться здати свої українські права; вони будуть надійно зберігатися в NDLS.**

**Якщо вам потрібна допомога, будь ласка, надішліть свій запит англійською мовою за адресою [ukrainelicense@ndls.ie](mailto:ukrainelicense@ndls.ie), і ми відповімо вам якомога швидше.**

- **Чи отримаю я назад свої українські права, коли покидатиму Ірландію?**

**Так. Якщо ви виїжджатимете з Ірландії в Україну, ваші українські права можуть бути повернуті вам; зазначені в них категорії транспортних засобів будуть дійсні, як і раніше. Водночас, Ви повинні будете здати свої ірландські права.**

- **Які документи потрібні мені для обміну водійських прав?**

**Коли ви прийдете на прийом до NDLS, вам потрібно буде пред'явити:**

- **Ваші водійські права, видані в Україні (вони зберігатимуться у NDLS)**
- **Ваш особистий номер Служби державного забезпечення (PPSN) - його Вам надасть Департамент соціального захисту**
- **Доказ того, що ви перебуваєте в Ірландії відповідно до статті 60 Закону Про міжнародний захист 2015 року**
- **Детальна інформація про вашу адресу в Ірландії**
- **Медичний висновок - це буде застосовуватися, якщо у вас є певне захворювання.**

**Вам не потрібно заповнювати анкету заздалегідь, так як вас попросять надати ваші особисті дані в офісі NDLS. Ви можете переглянути список питань за адресою - [https://www.ndls.ie/images/Documents/Forms/171315\\_NDLS\\_FULL\\_LICENCE\\_AppForm\\_JAN\\_2022\\_WEB\\_HR.pdf](https://www.ndls.ie/images/Documents/Forms/171315_NDLS_FULL_LICENCE_AppForm_JAN_2022_WEB_HR.pdf)**

**Мої українські права дозволяють мені водити автобус або вантажівку. Коли я обміняю їх на ірландські права, чи буде мені дозволено керувати цими транспортними засобами в Ірландії?**

**Ні. Коли ви обміняєте свої українські права на ірландські, вам буде дозволено керувати тільки автомобілем. Якщо ви хочете керувати транспортним засобом іншої категорії, наприклад вантажівкою або автобусом, вам необхідно буде подати заяву на отримання дозволу для учнів і скласти іспит з водіння. Потім нова категорія може бути додана до ваших ірландських водійських прав. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, відвідайте [www.rsa.ie](http://www.rsa.ie)**

### **Професійні водії автобусів або вантажівок**

#### **Сертифікат професійної компетентності (CPC)**

**Якими є правила професійного водіння автобуса або вантажівки в Ірландії?**

**Щоб професійно керувати автобусом або вантажівкою в Ірландії, ви повинні:**

- мати водійські права ЄС на транспортний засіб, яким ви хочете керувати.
- мати сертифікат професійної компетентності водія (CPC).

**Ви можете мати право на отримання сертифікату професійної компетентності водія в залежності від дати отримання вами водійських прав ЄС. Якщо ні, вам, можливо, доведеться пройти певне навчання або скласти іспити, щоб отримати сертифікат CPC.**

**Більш детальна інформація про те, як стати професійним водієм автобуса/вантажівки в Ірландії, доступна за посиланням <https://www.rsa.ie/services/professional-drivers/cpc>**

**У мене є водійські права ЄС на керування вантажівками/автобусами та сертифікат професійної компетентності водія. Чи можу я професійно водити машину в Ірландії?**

**Якщо ви раніше обміняли свої українські права на водійські права ЄС і маєте кваліфікацію CPC, ви можете професійно керувати автомобілем в Ірландії до закінчення терміну дії ваших прав або картки CPC (залежно від того, де цей термін закінчиться раніше). При закінченні терміну дії, вам не дозволяється професійно керувати автомобілем.**

**Чи можу я продовжити свої водійські права ЄС та термін дії кваліфікації CPC в Ірландії?**

**Це залежить від наступного:**

- **Якщо ви проживаєте тут і маєте права ЄС, які ви отримали в обмін на українські права, вони не можуть бути продовжені в Ірландії.**
- **Якщо ви проживаєте тут і маєте оригінальні права ЄС (отримали свою кваліфікацію в ЄС), термін дії цих прав може бути продовжений в Ірландії. Ви також можете пройти навчання тут, щоб оновити свою кваліфікацію водія CPC.**

**Інформація про продовження терміну дії Ваших прав доступна адресою: [www.rsa.ie/services/licensed-drivers/driving-licence/manage-your-licence](http://www.rsa.ie/services/licensed-drivers/driving-licence/manage-your-licence)**

**Більш детальна інформація про навчання та кваліфікацію CPC доступна за адресою: [www.rsa.ie/services/professional-drivers/cpc](http://www.rsa.ie/services/professional-drivers/cpc)**

- **У мене є водійські права ЄС, і я пройшов/пройшла навчання CPC в країні ЄС. Чи це визнається в Ірландії?**

**Якщо ви пройшли всі навчання CPC в іншій країні ЄС, Вам необхідно подати заявку на отримання посвідчення CPC з цієї країни.**

**Якщо ви пройшли якесь певне навчання в країні ЄС, нам потрібно буде побачити доказ цього, тому ми розглянемо ваші документи. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, відвідайте: [www.rsa.ie/services/professional-drivers/cpc/foreign-cpc-drivers](http://www.rsa.ie/services/professional-drivers/cpc/foreign-cpc-drivers)**

- **У мене є водійські права ЄС та кваліфікація CPC, але у мене немає доказів. Що мені робити?**

**Якщо у вас немає водійського посвідчення CPC або "коду 95" у ваших правах, ви повинні почати процес здобуття кваліфікації CPC тут, в Ірландії.**

Для отримання додаткової інформації, будь ласка, відвідайте: [www.rsa.ie/services/professional-drivers](http://www.rsa.ie/services/professional-drivers)

- Де я можу отримати більш детальну інформацію про кваліфікацію CPC та водійські права?

Більш детальну інформацію про CPC і процес отримання водійських прав Ви знайдете на [www.rsa.ie](http://www.rsa.ie). Ви також можете надіслати електронний лист на адресу: [ukrainelicense@ndls](mailto:ukrainelicense@ndls). Зробіть запит англійською мовою, і ми відповімо вам якомога швидше.

### Користування Вашим автомобілем в Ірландії

- Чи можу я в Ірландії керувати своїм автомобілем, що зареєстрований в Україні?

Так. Однак, існують певні правила ввезення транспортних засобів, яким ви повинні слідувати, в залежності від терміну Вашого перебування в Ірландії. Для отримання додаткової консультації або контактної інформації, будь ласка, відвідайте [www.revenue.ie](http://www.revenue.ie)

- Чи потрібно мені платити якийсь податок на транспортний засіб при в'їзді в Ірландію?

Українці можуть подати заяву на звільнення від цього податку, якщо транспортний засіб тимчасово ввозиться в Ірландію, що відоме як "тимчасове звільнення від оплати податку на транспортний засіб". Для отримання додаткової консультації або контактної інформації, будь ласка, відвідайте [www.revenue.ie](http://www.revenue.ie)

Якщо в майбутньому Ви вирішите зареєструвати свій автомобіль в Ірландії (на ірландських реєстраційних номерах), Департамент державних зборів також надасть консультацію по вашій заявці.

- Чи можу я зареєструвати свій український автомобіль в Ірландії?

Так, але спочатку йому потрібно буде пройти низку перевірок. Додаткові рекомендації доступні на сайті [www.citizensinformation](http://www.citizensinformation), зокрема, в розділі "Імпортування транспортного засобу в Ірландію" або на сайті [www.revenue.ie](http://www.revenue.ie).

- **Чи потрібне мені страхування для керування автомобілем в Ірландії?**

**Так, за законом ви повинні бути застраховані, щоб керувати своїм транспортним засобом при його використанні на дорогах Ірландії.**

- **Чи можу я застрахувати свій український автомобіль в Ірландії?**

**Моторне транспортне страхове бюро України (МТСБУ) підготувало список українських страхових компаній, співпраця з якими дозволить українським біженцям продовжувати свої страхові поліси онлайн і отримувати міжнародну страхову Грін-карту. Ви можете знайти більш детальну інформацію про це на сайті [www.mibi.ie](http://www.mibi.ie)**

## **Безпека транспортного засобу**

- Чи потрібно мені проходити перевірку на придатність до експлуатації мого українського транспортного засобу?

Якщо у Вашого автомобіля українські номерні знаки, вам не потрібно проходити його перевірку. Він підлягає перевірці тільки тоді, коли Ви реєструєте його в Ірландії. Однак за законом ви завжди повинні утримувати свій автомобіль в безпечному і придатному для руху стані при використанні на дорогах Ірландії.

- Якщо я зареєструю свій автомобіль в Ірландії, чи потрібно мені перевіряти його на придатність до експлуатації?

Так. Як тільки ви зареєструєте свій український автомобіль в Ірландії, він повинен пройти перевірку на придатність до експлуатації, тобто пройти Національну автомобільну перевірку (NCT). Термін перевірки буде залежати від дати в'їзду автомобіля в Ірландію. Як тільки Вашому автомобілю виповниться чотири роки, йому необхідно буде пройти перевірку. Якщо Вашому автомобілю уже чотири роки або більше, Ви повинні негайно подати заяву на проходження перевірки NCT. Будь ласка, зв'яжіться з Національною службою перевірки автомобілів (NCTS) за телефоном 01 4135992 або замовте перевірку онлайн за адресою [www.ncts.ie](http://www.ncts.ie)

Ми пропонуємо корисні поради та рекомендації по догляду за автомобілем на [www.rsa.ie](http://www.rsa.ie) у розділі "Технічне обслуговування автомобіля".

**Я планую купити машину в Ірландії. Можете надати якісь поради?**

Ми пропонуємо корисні поради та рекомендації на [www.rsa.ie](http://www.rsa.ie) у розділі "Поради щодо купівлі вживаного автомобіля".

## **Наставництво щодо пошуку роботи**

**GoingFar** має програму наставництва для підтримки українських біженців у пошуку роботи в Ірландії. Ви можете зареєструватися для отримання підтримки на їхньому веб-сайті: <http://goingfar.co/>

## **Підтримка громади**

**The Open Community ("Відкрита громада")** - це програма, яка дає людям по всій Ірландії можливість об'єднатися в якості громадських спонсорських груп і тепло зустріти переселених біженців у своїх місцевих громадах. Щоб дізнатися більше, натисніть сюди - <https://theopencommunity.ie>

### **Пропозиції щодо поселення**

Якщо Ви хочете запропонувати підтримку у вигляді житла, будь ласка, відвідайте веб-сайт ірландського Червоного Хреста і перейдіть в їхній Реєстр офіційних заявок, щоб заповнити деякі відомості про Вашу власність або приміщення: <https://registerofpledges.redcross.ie/#/>

### **Пожертвування товарів і матеріальних засобів для потреб України та прилеглих країн**

Будь ласка, зв'яжіться з **0879234421** або **0872510015**, якщо Ви хочете дізнатися, куди доставити гуманітарну допомогу.

Якщо Ви бажаєте пожертвувати медикаменти для українців, будь ласка, зв'яжіться з Посольством України в Ірландії за адресою ([emb.ua.ireland@gmail.com](mailto:emb.ua.ireland@gmail.com)) або зателефонуйте за номером 01 6685189, щоб отримати актуальний список необхідних предметів і адреси пунктів збору.

**Організації на місцях в Україні просять грошові пожертви радше ніж допомогу товарами, оскільки легше купити товари на місці, ніж чекати поки вони дійдуть з Ірландії.**

В даний час немає єдиної установи або мережі організацій, яка б координувала зусилля з надання допомоги або організувала варіанти підтримки і переселення біженців. Ось кілька способів, якими Ви можете допомогти.

### **Догляд за дітьми**

**Англійською мовою:** <https://www.kkccc.ie/wp-content/uploads/2022/04/A-Parents-Guide-To-Childcare-In-Ireland-English-Language-Version.pdf>

**Українською мовою:** <https://www.kkccc.ie/wp-content/uploads/2022/04/A-Parents-Guide-To-Childcare-In-Ireland-Ukrainian.pdf>



## "Рекреаційно-спортивне партнерство Кілкенні"

**Веб-сайт:** [www.krsp.ie](http://www.krsp.ie)

**Електронна пошта:** [info@krsp.ie](mailto:info@krsp.ie)

**Телефон:** Шеймс (087 3567884); [seamus@krsp.ie](mailto:seamus@krsp.ie)

KRSP - "Рекреаційно-спортивне партнерство Кілкенні" - запустило безкоштовні спортивні програми для гостей з України. Для того, щоб зареєструватися, надішліть, будь ласка, е-mail на [info@krsp.ie](mailto:info@krsp.ie) або зателефонуйте Шеймсу за телефоном 087 356 78 84.

Зареєструватися необхідно в разі надзвичайної ситуації.

**Stretch and Move** - спортивні прогулянки для осіб віком 40+.

Коли: щоп'ятниці зранку. Де: Parade in Kilkenny (плац біля замку).

Більше інформації тут: <https://stretchandmovemarch.eventbrite.ie>

**Chair-Based Exercises in Callan** –вправи сидячи на стільці для осіб старшого віку.

Коли: щопонеділка о 10:00. Де: у Каллані. Де: у Каллані.

Більше інформації тут: <https://callanchairbasedexercises.eventbrite.ie>

**Monday Night Walk Series** - вечірні прогулянки по понеділках.

для дорослих **Коли: щопонеділка о 19:00.** Де: збір біля статуї гравцям у херлінг на Canal Square Kilkenny. Більше інформації тут: <https://www.eventbrite.ie/.../2022-krsp-monday-night-walk...>

Більше інформації тут: <https://www.eventbrite.ie/e/2022-krsp-monday-night-walk-series-canal-square-april-june-tickets-314583897907>

**Bowling, Boccia and Craic** - Боулінг і гра в кулі

Коли: щопонеділка о 19:00. Де: Watershed Kilkenny. (для осіб віком 40+).

Більше інформації тут: <https://bowlingbocciaicraic.eventbrite.ie>



**Football For All - Футбол для всіх.**

Коли: щопонеділка о 15:00. Де: Watershed Kilkenny. Контактна особа Seamus 087 3567884

(будь ласка задзвоніть і повідомте, якщо бажаєте долучитись). А щоб дізнаватися про нові програми і пропозиції, зареєструйте вашу e-mail адресу на сайті:

<https://2022krspeekintouchwithus.eventbrite.ie>

**Спортивні клуби в Кілкенні, які надають безкоштовні послуги українцям:****Kilkenny Taekwondo Club**

Адреса: Hebron House Kilkenny

(навпроти Playstation) Заняття для батьків і дітей щовівторка і щочетверга з 18:30 до 19:30 Контактна особа: Гай Джоунс (Guy Jones), головний інструктор, тел. (087) 809 00 88.

**Lacken Pitch & Putt Club - Гра в пітч (схожа на гольф).** (

Адреса: St. Canice's Hospital Grounds, Lacken, Dublin Road, Kilkenny.

Контактна особа: Джер Грейс (Ger Grace), тел. (086) 866 11 05.

**Kilkenny City Harriers - Атлетика для всіх.**

Заняття для жінок, чоловіків та дітей від 8 до 80 років

Щопонеділка, щовівторка та щочетверга о 19:00. Контактна особа: Джон Мей (John Maye), тел. (087) 637 93 54.

**Kilkenny Judo Club - Клуб Дзюдо Кілкенні.**

Адреса: Dragons Lair, Hebron Industrial Estate, Kilkenny, eircode: R95E0PN. Заняття для дорослих і дітей: дорослі - з 20:00 по 21:00, діти - з 19:00 по 20:00. Контактна особа: Антуанет (Antoinette): (087) 703 61 53.

**Vesper Dance Studios - Танцювальна студія "Веспер" -**

пропонує безліч різноманітних танцювальних секцій для гостей з України. Адреса: Unit 2 Village Business Centre, Upper Patrick Street, Kilkenny, Ireland. R95 R8YD.

Контактні дані: [вебсайт https://vesperdancestudio.ie/](https://vesperdancestudio.ie/); тел. (089) 947 8040; e-mail: [info@vesperdancestudio.ie](mailto:info@vesperdancestudio.ie)

Заняття для дітей - щосереди о 17:30 і щосуботи о 12:30; Для підлітків - щопонеділка о 18:30 Та щовівторка о 17:30.

**Kilkenny Storm - Хокейний клуб "Кілкенні Сторм".**

Запрошує прийти на пробне тренування з можливістю приєднатися до головного складу клубу.

Контактна особа: Пол (Paul), тел. (085) 244 15 38.

**Zumba with Rachel and Rebecca - Зумба з Рейчел та Ребекою** - в Балірагет щовівторка о 19:00, А також у Watershed Kilkenny щосереді о 19:00.

**Get Fit Smiling - "Ставай підтягнутим посміхаючись"** - у Томастауні.

Різноманітні заняття з фітнесу та бігу. Групи мам, любителів бігу, вагітних жінок, досвідчених бігунів, спортсменів, які проходять реабілітацію після травмування, або людей, які хочуть скинути вагу. Контактна особа: Орла (Orla), тел. (087) 331 34 72.

### **Нові центри підтримки України**

Ви можете отримати інформацію та допомогу в Українському центрі підтримки. В даний час такі центри працюють в Корку і Дубліні; нові центри незабаром відкриються в інших містах.

- Дублін: Dublin 8 Intreo Centre, Будівля Гільдії, Корк-стріт, Дублін 8, D08 XH90
- Корк: Центр PSC і PPSN міста Корк, Департамент соціального захисту, Ганновер-стріт, Корк, T12 PX62

У центрах Ви можете отримати інформацію про соціальне забезпечення, імміграцію та житло. Тут Вам допоможуть представники організацій, що надають інформацію та консультації, зокрема працівники Citizens Information Service (громадської інформаційної служби). Інформація доступна українською мовою.

Години роботи:

- **Середа, 16 березня: з 9.15 ранку до 17.00 вечора**
- **Четвер, 17 березня: закрито**
- **П'ятниця, 18 березня: з 9.15 ранку до 3.00 вечора**
- **Субота, 19 березня: з 9.15 ранку до 3.00 вечора**
- **Неділя, 20 березня: закрито**

Більш детальну інформація про час роботи буде надано пізніше.



## *Immigrant Services*

**FR. McGRATH CENTRE  
ST. JOSEPH'S ROAD, KILKENNY, R95 POKK**

### **«Частина Ірландії зараз»**

**Надає такі послуги:**

Інформація  
Індивідуальна підтримка  
Допомога із заповненням форм, написанням листів тощо.  
Питання, що стосуються імміграційного статусу  
Адвокація.  
Сімейні послуги та рекомендації



**Зв'язок надається:**

Сент-Каніс, мережа громадських дій,  
навчальна рада (ЕТВ)  
освіта для дорослих  
Профорієнтація  
Кілкенні Інтеграційний форум  
Кілкенні Лідер Партнерство

Проект Failte Isteach Conversation English працює в McGrath Centre щосередини вранці з 10:00 до 12:00.

**Прийом відвідувачів кожного понеділка вранці з 10:00 до 13:00**

**Enquiries to:**

**Samuel 0861966073 Theresa 0861927033**

Supported by





Жіночий притулок "Ембер" надає послуги жінкам і дітям в Кілкенні і Карлоу, які піддаються домашньому насильству і жорстокому поводженню.

"Ембер" пропонує безпечні, інклюзивні послуги як у притулку, так і в громаді.

- конфіденційна гаряча лінія 24/7, що пропонує конфіденційну та неупереджену підтримку та інформацію  
**0818 42 42 44**
- Розміщення та підтримка в екстрених притулках
- Планування безпеки
- Місцеві послуги індивідуальної підтримки - інформаційна, правозахисна та підтримуюча діяльність
- Послуги з підтримки та супроводу до і після суду
- Програми групової підтримки - для жінок, які зазнають або зазнали домашнього насильства й жорстокого поводження. *Доступні онлайн-і оффлайн-програми.*
- Консультування та ігрова терапія
- Індивідуальна та групова підтримка дітей, які постраждали від домашнього насильства та жорстокого поводження
- Підтримка батьків
- Ірландський проект Ембер в Ірландії "Мільйон зірок"  
[www.onemillionstarsireland.ie](http://www.onemillionstarsireland.ie)
- Програма StartSafe - для середніх шкіл та молодіжних груп. Допомога підліткам у підтримці і розвитку безпечних, здорових відносин.

Щоб дізнатися більше про наші послуги, відвідайте [www.amberwomensrefuge](http://www.amberwomensrefuge)

## An Garda Síochána - Police and Security Service of Ireland національна поліція Ірландії

Information / Інформація



### UKRAINIAN / УКРАЇНСЬКИЙ

An Garda Síochána (Гарда Шихана), в народі відомі як Gardaí (Гардай) – це національна поліція Ірландії. Ми несемо відповідальність за правопорядок у країні. Наша загальна місія – це забезпечення безпеки людей. Наші функції включають у себе допомогу жертвам злочинів, попередження та розслідування злочинів, роботу з громадою, а також забезпечення безпеки на дорогах.

Поліція Ірландії стоїть на службі громади та на захисті держави. Більш ніж 16 000 відданих поліцейських, цивільних та резервістів роблять все для забезпечення функцій безпеки – нарізного каменю, без якого не може існувати демократичне і прогресивне суспільство.

Основні цінності нашої організації – це Чесність, Відповідальність, Повага, Професіоналізм та Співчуття.



У екстрених випадках телефонуйте на 999/112

Телефонуйте на цей номер, якщо ви стали свідком злочину або нещасного випадку, або якщо комусь загрожує безпосередня небезпека. Дзвінки на 999/112 мають найвищий пріоритет та приймаються співробітниками із спеціальним навчанням. Ми вживаємо відповідних заходів для кожного виклику. Екстрені виклики та випадки, де є загроза життю, будуть опрацьовані першочергово. Ми дістанемося до вас протягом 15 хвилин у містах і якомога швидше, з огляду на відстань, у сільській місцевості.



Неекстрені чи загальні запити

У разі неекстрених випадків чи загальних питань зв'яжіться з найближчим відділком поліції. Телефонні номери всіх відділків та головних офісів можна знайти в [переліку відділків](#) / [www.garda.ie](http://www.garda.ie)

У кожному відділку є Diversity-офіцери, які займаються питаннями інтеграції та дискримінації. [Знайдіть Diversity-офіцера у вашому районі](#)



Якщо ви хочете пересуватися власною автівкою по Ірландії, вона має бути застрахована.

Автостраховання покликане захистити вас від відповідальності в разі аварії. Воно покриває витрати постраждалої сторони у разі, якщо вас визнають винним у ДТП. Якщо буде визнано, що аварія сталася не з вашої вини, страхування іншої сторони покриває ваші витрати.

Купуючи поліс автостраховання в страховій компанії, ви отримуєте страховий диск і страхове свідоцтво. Ваш поточний страховий диск має бути чітко помітним на вашому автомобілі під час руху. При сплаті податку на автотранспорт необхідно пред'явити чинне страхове свідоцтво.

На веб-сайті поліції [www.garda.ie](http://www.garda.ie) можна дізнатися про алгоритм дій у разі, якщо ви потрапили в ДТП.

## An Garda Síochána - Police and Security Service of Ireland

Information / Информация

обеспечение безопасности людей



### RUSSIAN / РУССКИЙ

An Garda Síochána (Гарда Шихана), в народе – Gardaí (Гардай) – это национальная ирландская полиция. Мы отвечаем за поддержание порядка в стране, а наша общая миссия – это обеспечение безопасности людей. Наши функции включают в себя помощь жертвам преступлений, предупреждение и расследование преступлений, работу с обществом, а также обеспечение безопасности на дорогах.

Полиция Ирландии служит обществу и защищает государство. Более 16 000 полицейских, гражданских и резервистов делают все, чтобы обеспечить ваше безопасность – функция, без которой не может существовать демократическое прогрессивное общество.

Основные ценности нашей организации – Честность, Ответственность, Уважение, Профессионализм и Сочувствие.



Для экстренной помощи звоните на 999/112

Если вы стали свидетелем преступления или несчастного случая, а также в случаях, когда кому-то угрожает непосредственная опасность, звоните на 999/112. Звонки на этот номер имеют высший приоритет и обрабатываются специально обученными людьми. Мы примем необходимые меры по разрешению ситуации. Экстренные вызовы и угрозы жизни будут обработаны в первую очередь. Мы будем с вами в течение 15 минут, если вы находитесь в городе, и как можно быстрее, с учетом расстояния, в сельской местности.



Не экстренные и общие вопросы

Если у вас есть вопрос, который не относится к экстренным, обратитесь в ближайшее отделение полиции. Телефонные номера всех отделений и главных офисов можно найти в [перечне отделений](#) / [www.garda.ie](http://www.garda.ie)

В каждом отделении работают Diversity-офицеры, которые занимаются вопросами интеграции и дискриминации.

[Найдите Diversity-офицера в вашем районе](#)



Если вы собираетесь использовать свой автомобиль в Ирландии, он должен быть застрахован.

Автостраховка защитит вас от ответственности в случае аварии. Она покрывает расходы пострадавшей стороны в случае, если вас признают виновником ДТП. Если же виновником будет признана другая сторона, ее страховка покрывает ваши расходы.

Покупая полис автострахования в страховой компании, вы получите страховой диск и свидетельство. Текущий страховой диск должен быть четко виден на вашем автомобиле во время движения. При оплате налога на автотранспорт нужно предъявить действительное страховое свидетельство.

На веб-сайте полиции [www.garda.ie](http://www.garda.ie) можно получить информацию об алгоритме действий в случае ДТП.

## **Сімейні ресурсні центри в Кілкенні**

Сімейні ресурсні центри (FRC's) функціонують в рамках територіальної моделі підтримки сім'ї, яка лежить в основі програми. Визначальною рисою сімейних ресурсних центрів є їхня орієнтованість щодо розвитку громади на інформування про підходи, цінності та методи. Окрім того, сімейні центри вирізняються тим, що керуються місцевими комітетами з управління на добровільних засадах, що відіграють ключову роль у сприянні реальній участі громад і збільшенні обізнаності і відповідальності. Сімейні ресурсні центри дотримуються політики відкритих дверей.

Центральною особливістю програми FRC є залучення місцевого населення до виявлення потреб і розробки заходів реагування, заснованих на цих потребах. FRC - це колективні організації, що розширюють можливості сімей і підтримують сім'ї, одночасно нарощуючи потенціал і лідерство місцевих громад. FRC надають широкий спектр універсальних і цільових послуг і можливостей розвитку, які задовольняють потреби сімей.

- Надання освітніх курсів і можливостей для навчання.
- Створення та підтримка нових громадських груп для задоволення місцевих потреб та надання послуг на місцевому рівні (наприклад, установ по догляду за дітьми, груп подовженого дня, чоловічих груп і т. д.)
- Надання консультацій та підтримки окремим особам та групам.
- Розвиток потенціалу та лідерства в спільнотах.
- Підтримка особистого та групового розвитку.
- Практична допомога особам та громадським групам, зокрема доступ до інформаційних технологій та офісних приміщень.

У Кілкенні є 4 сімейних ресурсних центри. Ось вони:

Ньюпарк Клоуз FRC, Кілкенні-Сіті	ТЕЛ:  056- 772330 9  083 360640 8	Електронна пошта: <a href="mailto:berbrophy@newparkclosefrc.ie">berbrophy@newparkclosefrc.ie</a>	Вебсайт:  <a href="http://www.newparkclosefrc.com/">http://www.newparkclosefrc.com/</a>
Фазер Макграт FRC, Сейнт Джозеф Роуд, Кілкенні	056 - 775 1988	<a href="mailto:info@frmegrathcentre.ie">info@frmegrathcentre.ie</a>	<a href="https://frmegrathcentre.ie/">https://frmegrathcentre.ie/</a>
Зе Міл FRC, Мейн Стріт, Урлінгфорд, графство Кілкенні	056- 883846 6	<a href="mailto:millfrcmc@gmail.com">millfrcmc@gmail.com</a>	<a href="http://www.millfrcurlingford.com/">http://www.millfrcurlingford.com/</a>
Округ Дроєда, Оулд Сі-Бі-Ес Скул, Вест- Стріт, Каллан, графство Кілкенні	056 - 775 1988	<a href="mailto:admin@droichead.ie">admin@droichead.ie</a>	<a href="https://www.facebook.com/DroicheadFRC/">https://www.facebook.com/DroicheadFRC/</a>

### **Клініка підтримки іммігрантів**

Клініка підтримки іммігрантів може допомогти в наданні інформації, захисті інтересів та індивідуальної підтримки, а також допомоги в заповненні форм і написанні листів, обробці заяв, продовженні посвідки на проживання та консультуванні з питань імміграції, соціального забезпечення та громадянства. Вони зустрічаються з людьми за попереднім записом щопонеділка у Фазер Макграт FRC в Кілкенні – зв'яжіться з Терезою 086 1927033 або Семюелем 086 1966073 або за електронною поштою [immigrantservicekk.com](mailto:immigrantservicekk.com)

### **Ком'юніті Конект**

Ком'юніті Конект може надати практичну підтримку вагітним жінкам і тим, у кого є маленькі діти у віці до трьох років. Вони допомагають з такими предметами, як дитячі візочки, дитячі ліжечка, стільчики для годування, одяг і т. д. Контактна особа служби в Кілкенні - Джилл 087 135 2082.



## Школи

### School Completion Programme – Kilkenny

SCP Kilkenny Co-ordinator: Cait Ní Mhurchú

Kilkenny School Completion Programme  
Seville Lodge, Callan Road, Kilkenny

Tel: 056-7760115 Email: info@kilkennyscp.ie

In Ireland, formal education is compulsory from the age of 6 to age 16. Most kids start primary schooling at age 4, and by age 5 all kids are in primary school. Primary schooling lasts for 8 years: 2 kindergarten years and classes 1-6. The current official primary curriculum can be found here: [Primary Curriculum](#).

If you live in Kilkenny city, your children aged 4-12 can go to one of these primary schools:

- Kilkenny CBS Primary School at St. Stephens St. Phone: (056) 776 17 39
- Presentation Primary School at Parnell St., Gardens. Phone: (056) 776 55 98
- St. Canice's Co-Ed National School at Granges Rd. Phone: (056) 776 21 50
- St. John of God National School at Upper New St. Phone: (056) 772 12 90
- Kilkenny Model School at Glendine Rd. Phone: (056) 772 20 82
- Gaelscoil Osrai (Dalta) at Outrath Court. Phone: (056) 775 14 67
- St. John's Junior National School at 10 Michaels St. (056) 776 28 88
- Kilkenny School Project National School at Springfields, Waterford Rd: (056) 775 14 07
- St Patricks De La Salle National School at Coote's Ln., Deansground. Phone: (056) 776 10 81
- Scoil Iognaid De Ris at Stephens St. Phone: (056) 776 17 39
- Mother of Fair Love Special School at James's St. Phone: (056) 772 13 52
- Colaiste Pobail Osrai at 6-7 Ormonde Rd. Phone: (056) 776 45 57

Програма закінчення школи у Кілкенні

Севілья Лодж, Каллан Роуд, Кілкенні

Тел.: 056-7760115

Електронна пошта: [info@kilkennyscp.ie](mailto:info@kilkennyscp.ie)

В Ірландії офіційна освіта є обов'язковою у віці від 6 до 16 років. Більшість дітей починають навчатися в початковій школі з 4 років; до 5 років усі діти навчаються в початковій школі. Початкова школа триває 8 років: 2 роки дитячого садка та 1-6 класи. Офіційну поточну навчальну програму початкової школи можна знайти тут: [Навчальна програма початкової школи](#).

Якщо ви живете в місті Кілкенні, ваші діти у віці 4-12 років можуть ходити в одну з цих початкових шкіл:

Початкова школа Кілкенні Сі-Бі-Ес на вулиці Сент-Стівенс. Телефон: (056) 776 17 39

Початкова школа Презентейшн на Парнел Стріт, Гарденс. Телефон: (056) 776 55 98

Національна школа Святого Кеніса на Гранж Роуд. Телефон: (056) 776 21 50

Національна школа Святого Іоанна Божого на Апер Нью Стріт. Телефон: (056) 772 12 90

Моудел скул на Глендайн Роуд. Телефон: (056) 772 20 82

Гельскойл Осрай (Дальта) в Аутрат Корті. Телефон: (056) 775 14 67

Молодша національна школа Сент-Джонс за адресою Майклс Стріт, 10: (056) 776 28 88

Національна школа Проджект Кілкенні Скул в Спрінгфілдсі, Уотерфорд Роуд: (056) 775 14 07

Національна школа Святого Патріка Де Ла Саль на Кутс-Лейн, Дінзграунд. Телефон: (056) 776 10 81

Сколай Логнейд де Ріс на Стівенс Стріт. Телефон: (056) 776 17 39

Спеціальна школа Мазер ов Феер Лов (Матері справедливої любові) на Джеймс Стріт. Телефон: (056) 772 13 52

Колаісте Побайл Осраї за адресою Ормоунд Роуд 6-7. Телефон: (056) 776 45 57

Для дітей 12-17(18 років) зарахування до загальноосвітньої школи є обов'язковим.

Середня школа Презентейшн, Лафбой, Кілкенні. Телефон: (056) 776 56 84

Сі-Бі-Ес Кілкенні на Джеймс Гарденс, Кілкенні. Телефон: (056) 772 14 02

Коледж Святого Кірана на Коледж-Роуд, Волкінслоу, Кілкенні. Телефон: (056) 776 17 07

Середня школа Лорето на Гранж Роуд, Кілкенні. Телефон: (056) 776 51 32

Міська професійна школа на Лоуер Нью-Сент, Кілкенні. Телефон: (056) 772 21 08

Коледж Кілкенні на Каслкоумер Роуд, Сейшаслаф, Кілкенні. Телефон: (056) 776 15 44

Старша національна школа Сейнт Джон на вулиці Баллібаут, Пеннефазерслот, Кілкенні.  
Телефон: (056) 776 35 28

Спеціальна школа Мазер ов Феер Лов (Матері справедливої любові) на Джеймс Стріт.  
Телефон: (056) 772 13 52

**Заняття з англійської мови**

Рада з освіти та навчання Кілкенні і Карлоу (ЕТВ) пропонує уроки англійської мови в різних місцях.

Рада з освіти та навчання Кілкенні і Карлоу (ЕТВ), офіс у Кілкенні

Севілья Лодж

Каллан Роуд

Кілкенні

R95AVX2

Тел.: 056-7770966

Факс: 056-776581

Електронна пошта: [infokk@kctb.ie](mailto:infokk@kctb.ie)

**Години роботи**

З понеділка по п'ятницю з 9 год. ранку до 5 год. дня.

Перерва на обід: з 1 до 2ої год.

**Наступні організації можуть надати вам додаткову консультативну підтримку -**

**Ірландська Рада у справах біженців**

37 Кілларні стріт  
Маунтджой  
Дублін 1  
Ірландія

**Тел.:** (01) 764 5854

**Факс:** (01) 672 5927

**Домашня сторінка:** <http://www.irishrefugeecouncil.ie>

**Електронна пошта:** [info@irishrefugeecouncil.ie](mailto:info@irishrefugeecouncil.ie)

**Nasc - центр прав мігрантів та біженців**

34 Полстріт  
Корк  
T12 W14H

**Тел.:** 021 427 3594

**Домашня сторінка:** <https://nascireland.org/>

**Електронна пошта:** [reception@nascireland.org](mailto:reception@nascireland.org)

**Рада іммігрантів Ірландії**

2 Сент Ендрю Стріт  
Дублін 2  
Ірландія

**Години роботи:** Інформаційна та довідкова служба: Пн, Вт, Чт, Пт з 10 ранку до 13 дня

**Тел.:** +353 (0)1 674 0200

**Факс:** +353 (0)1 645 8059

**Домашня сторінка:** <http://www.immigrantcouncil.ie/>

**Дорас**

Сентрал Білдінгз

Сентрал Білдінгз  
51А о'Коннелл-стріт,  
Лімерік

Тел.: 061 310 328

Домашня сторінка: <https://doras.org/>

Електронна пошта: [info@doras.org](mailto:info@doras.org)

**Верховний комісар ООН у справах біженців (УВКБ)**

102 Пембрук Роуд  
Дублін 4  
Ірландія

Тел.: +353 (0)1 631 4510

Домашня сторінка: <https://www.unhcr.org/en-ie/>

Електронна пошта: [ireduprt@unhcr.org](mailto:ireduprt@unhcr.org)